

Львівський національний університет імені Івана Франка
(повне найменування вищого навчального закладу)
Філологічний факультет
Кафедра сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича



“ЗАТВЕРДЖУЮ”
В.о. декана філологічного
факультету

Крохмальний Р.О.

“ 30 ”

серпня 2022 року

РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ

Японська мова

	(назва навчальної дисципліни)
галузь знань	<u>03 Гуманітарні науки</u>
спеціальність	(шифр і назва напрямку підготовки) <u>035 Філологія</u>
спеціалізація	(шифр і назва спеціальності) <u>035.069 Східні мови та літератури (переклад включно), перша -</u>
<u>японська</u>	(назва спеціалізації)
факультет	<u>філологічний</u> (назва інституту, факультету, відділення)


Робоча програма «Японська мова» для студентів за спеціальністю «Японська мова і література» „26” серпня, 2022 року - 10 с.
(назва навчальної дисципліни)

Розробники: (вказати авторів, їхні посади, наукові ступені та вчені звання)
Витичак У. Я., асистент кафедри сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича

Робоча програма розглянута на засіданні кафедри сходознавства імені професора Ярослава Дашкевича

Протокол від. “29” серпня 2022 року № 1

В.о. завідувача кафедри сходознавства імені проф. Ярослава Дашкевича

 (доц. Максимів О. Й.)
(підпис)

(прізвище та ініціали)
“ 29 ” серпня _____ 2022 року

Затверджено Вченою радою філологічного факультету
Протокол від. “30” серпня 2022 року № 1

“ 30 ” серпня _____ 2022 року Голова  (Крохмальний Р.О.)
(підпис) (прізвище та ініціали)

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, напрям підготовки, освітньо-кваліфікаційний рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 12,5	Галузь знань <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр і назва)	Нормативна	
	Напрямок підготовки <u>035 Філологія</u> (шифр і назва)		
Модулів – 2	Спеціальність (професійне спрямування): <u>035.069 Східні мови та літератури (переклад включно)</u>	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 4		1-й	
Загальна кількість годин - 375		Семестр	
		1-й	2-й
Тижневих годин для денної форми навчання: 1-й сем. – 10 год. 2-й сем. – 10 год.	Освітньо-кваліфікаційний рівень: бакалавр	Лекції	
		год.	год.
		Практичні, семінарські	
		160 год.	160 год.
		Лабораторні	
		год.	год.
		Самостійна робота	
		50 год.	5 год.
Індивідуальні завдання: год.			
Вид контролю: тести, контрольні роботи, диктанти, іспит (1 сем.), залік(2 сем.)			

Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета курсу – опанування японської мови як засобу спілкування у побутовій, науковій та професійній сферах; ціль – освоєння мовленнєвих та мовознавчих знань та вмінь відповідного рівня, якими повинен володіти студент в результаті вивчення фахових дисциплін.

Завдання – навчити студентів основ фонетики, письма та граматики початкового рівня.

У результаті вивчення навчальної дисципліни студент повинен

знати: тематичну лексику, засоби вираження структурної організації тексту та комунікативної інтенції початкового рівня.

вміти: вести діалог, побудований на реальній ситуації; сприймати на слух тексти початкового рівня; викладати свою думку відповідно до тексту початкового рівня з дотриманням параметрів комунікативно-стилістичної доцільності.

Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Граматика початкового рівня (ч.1)

Тема 1. Фонетичний склад японської мови, вивчення алфавіту та основних фонетичних законів. Японська писемність.

Тема 2. Просте іменне речення. Загальне питання. Родовий відмінок.

Тема 3. Особові та вказівні займенники.

Тема 4. Займенники місця.

Тема 5. Дієслово. Теперішньо-майбутній та минулий часи. Сполучник と.

Тема 6. Заперечні займенники. Орудний відмінок у японській мові.

Тема 7. Прямий додаток. Конструкція запрошення.

Змістовий модуль 2. Граматика початкового рівня (ч.2)

Тема 8. Предикативні та напівпредикативні прикметники.

Тема 9. Підрядне речення причини.

Тема 10. Обставини місця.

Тема 11. Позначення кількості. Лічильні суфікси.

Тема 12. Форми минулого часу прикметники та іменника.

Тема 13. Конструкції бажання та мети.

Тема 14. Відмінювання дієслів. Серединна (て-форма) форма дієслова.

Змістовий модуль 3. Граматика початкового рівня (ч.3)

Тема 15. Конструкції дозволу та заборони.

Тема 16. Сполучна форма прикметника. Вираження дій, послідовних у часі.

Тема 17. Проста заперечна форма дієслова. Конструкція необхідності виконання дії.

Тема 18. Словникова форма дієслова.

Тема 19. Проста форма дієслова.

Тема 20. Повторення матеріалу.

Змістовий модуль 4. Граматика початкового рівня (ч.4)

Тема 21. Ввічливий та простий стилі мовлення.

Тема 22. Форми передачі прямої та непрямої мови.

Тема 23. Підрядне означальне речення.

Тема 24. Підрядне речення часу.

Тема 25. Директивні форми у японській мові.

Тема 26. Підрядне речення умови.

Тема 27. Повторення матеріалу.

4. Структура навчальної дисципліни

Назви змістових модулів і тем		Денна форма			
		Усього	у тому числі		
			л	пр	інд
1	2	3	4	5	6
Модуль 1.					
Змістовий модуль 1. Граматика початкового рівня (ч.1)					
Тема 1. Фонетичний склад японської мови, вивчення алфавіту та основних фонетичних законів. Японська писемність.	30		20		10
Тема 2. Просте іменне речення. Загальне питання. Родовий відмінок.	10		10		
Тема 3. Особові та вказівні займенники.	10		10		
Тема 4. Займенники місця.	10		10		
Тема 5. Дієслово. Теперішньо-майбутній та минулий часи. Сполучник と.	10		10		
Тема 6. Заперечні займенники. Орудний відмінок у японській мові.	10		10		
Тема 7. Прямий додаток. Конструкція запрошення.	15		10		5
Разом за змістовим модулем 1	95		80		15
Змістовий модуль 2. Граматика початкового рівня (ч.2)					
Тема 8. Предикативні та напівпредикативні прикметники.	15		10		5
Тема 9. Підрядне речення причини.	15		10		5
Тема 10. Обставини місця.	15		10		5
Тема 11. Позначення кількості. Лічильні суфікси.	15		10		5
Тема 12. Форми минулого часу прикметника та іменника.	15		10		5
Тема 13. Конструкції бажання та мети.	15		10		5
Тема 14. Відмінювання дієслів. Серединна (て-форма) форма дієслова.	25		20		5
Разом за змістовим модулем 2	115		80		35
Усього годин	210		160		50
Модуль 2.					
Змістовий модуль 3. Граматика початкового рівня (ч.3)					
Тема 15. Конструкції дозволу та заборони.	12		12		
Тема 16. Сполучна форма прикметника. Вираження дій, послідовних у часі.	12		12		
Тема 17. Проста заперечна форма дієслова. Конструкція необхідності виконання дії.	12		12		
Тема 18. Словникова форма дієслова.	12		12		
Тема 19. Проста форма минулого часу.	12		12		
Тема 20. Повторення матеріалу .	14		14		
Разом за змістовим модулем 3	74		74		
Змістовий модуль 4. Граматика початкового рівня (ч.4)					
Тема 21. Ввічливий та простий стилі мовлення.	12		12		
Тема 22. Форми передачі прямої та непрямої мови.	12		12		
Тема 23. Підрядне означальне речення.	12		12		

Тема 24. Підрядне речення часу.	12	12		
Тема 25. Директивні форми у японській мові.	12	12		
Тема 26. Підрядне речення умови.	12	12		
Тема 27. Повторення матеріалу.	19	14		5
Разом за змістовим модулем 4	91	86		5
Усього годин	165	160		5

5. Теми практичних занять

Назва теми	Кількість годин
Тема 1. Вступний урок з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	20
Тема 2. Урок №1 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	10
Тема 3. Урок №3 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	10
Тема 4. Урок №4 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	10
Тема 5. Урок №5 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	10
Тема 6. Урок №6 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	10
Тема 7. Урок №7 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	10
Тема 8. Урок №8 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	10
Тема 9. Урок №9 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	10
Тема 10. Урок №10 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	10
Тема 11. Урок №11 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級I本冊』, 『みんなの日本語初級I標準問題集』, 『みんなの日本語初級I 初級で読めるトピック25』, 『みんなの日本語初級I 書いて覚える文型練習帳』.	10

Тема 26. Урок № 25 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級 I 本冊』, 『みんなの日本語初級 I 標準問題集』, 『みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 2 5』, 『みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳』.	12
Тема 27. Повторення матеріалу. Уроки 20-25 з підручників “Minna no Nihongo I [Японська для всіх, початковий рівень I]”, 『みんなの日本語初級 I 本冊』, 『みんなの日本語初級 I 標準問題集』, 『みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 2 5』, 『みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳』.	14
Усього годин	320

6. Самостійна робота

Назва теми	
Тема 1. Особливості японського письма. Робота з прописами.	10
Тема 7. Робота зі «Збірником текстів з японської мови».	5
Тема 8. Робота зі «Збірником текстів з японської мови».	5
Тема 9. Робота зі «Збірником текстів з японської мови».	5
Тема 10. Робота зі «Збірником текстів з японської мови».	5
Тема 11. Робота зі «Збірником текстів з японської мови».	5
Тема 12. Робота зі «Збірником текстів з японської мови».	5
Тема 13. Робота зі «Збірником текстів з японської мови».	5
Тема 14. Робота зі «Збірником текстів з японської мови».	5
Тема 27. Робота зі «Збірником текстів з японської мови».	5
Усього годин	55

7. Методи навчання

Усний виклад матеріалу (розповідь з поясненням), робота з підручником, метод вправ, бесіди, пізнавальних ігор, ілюстрації та опрацювання відеоматеріалів.

8. Методи контролю

1. Усне опитування та тестовий поточний контроль.
2. Письмовий іспит (1-ий сем.) та залік (2-ий сем.)

9. Розподіл балів, які отримують студенти

Поточне тестування та самостійна робота		Підсумковий тест (іспит)	Сума	Поточне тестування та самостійна робота		Підсумковий тест (залік)	Сума
Змістовий модуль №1	Змістовий модуль №2			Змістовий модуль №3	Змістовий модуль №4		
25 б.	25 б.	50 б.	100 б.	25 б.	25 б.	50 б.	100 б.

Кожний модуль складається з балів за поточну роботу студента на практичних заняттях, виконання самостійної та модульної контрольної роботи.

Модульний контроль знань студентів здійснюється після вивчення певного обсягу навчального матеріалу.

Шкала оцінювання: національна та ECTS

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ECTS	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену, курсового проекту (роботи), практики	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
81-89	B	добре	
71-80	C		
61-70	D	задовільно	
51-60	E		
21-50	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-20	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

10. Методичне забезпечення

1. Робоча навчальна програма.
2. Навчальні підручники, словники, онлайн-ресурси.

11. Рекомендована література

Базова:

1. 小池真理. 聞く・考える・話す留学生のため初級日本語会話 / 小池真理、中川道子、宮崎聡子、平塚真理. – 東京：スリーエーネットワーク、2019.
2. 嶋田和子. できる日本語準拠たのしい読み物 55 初級・初中級 / 嶋田和子、澤田尚美、高見彩子、有山優希. – 東京：アルク、2013.
3. Minna no Nihongo I. Переклад і граматичний коментар українською мовою / ред. Х. Егава [та ін.]. Підручник. – Львів: НУЛП, 2009. – 212 с.
4. みんなの日本語初級 I. - 東京：スリーエーネットワーク、2003.
5. みんなの日本語初級 I 標準問題集 - 東京：スリーエーネットワーク、1999.
6. みんなの日本語初級 I 書いて覚える文型練習帳 - 東京：スリーエーネットワーク、2001.
7. みんなの日本語初級 I 初級で読めるトピック 25 - 東京：スリーエーネットワーク、2001.
8. みんなの日本語初級 I 聴解タスク 25 / 牧野昭子、田中よね、北川逸子. - 東京：スリーエーネットワーク、2005.

Додаткова:

1. Горошкевич О. Збірник текстів з японської мови. – Львів: ЛНУ імені Івана Франка, 2003.
2. Егава Х., Кобелянська О., Філонова В. Збірник японських лінгвокультурологічних текстів для читання та перекладу. – К.: ВД Дмитра Бураго, 2021. – 186 с.
3. Комісаров К.Ю. Категорія дієслова у сучасній японській мові: лінгводидактичний аспект // Мовні і концептуальні картини світу. - Вип. 28. - К., 2010. - С. 62
4. Комісаров К.Ю. Морфологічні та семантико-синтаксичні особливості вживання умовних конструкцій у японському ввічливому мовленні // Мовні і концептуальні картини світу: 36. наук. пр. - К., 2004. - Вип.12. Частина 1.-С. 249-252
5. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. Т.1./ Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012.-320 с.
6. Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю. Сучасна японська літературна мова: теоретичний курс: в 2 т. Т. 2. / Комарницька Т.К., Комісаров К.Ю.. - Київ: Видавничий дім Дмитра Бураго, 2012. - 424 с.
7. Makino Seiichi, Tsutsui Michio. A Dictionary of Basic Japanese Grammar – Tokyo, 1997. - 634 p.